

MAHJOUBA (LA PROTÉGÉE)

DE ZAITOUNA BEAUCHAMP

Séquence 1

Int. Jour. Maison de Khadija

Dans une vieille maison, Khadija met son foulard, elle se prépare pour sortir. Elle se tourne vers ses enfants, Salam, Hamou et la petite Mahjouba.

KHADIJA N'ouvrez pas la porte à n'importe qui et si vous avez faim, mangez, ne m'attendez pas, je rentrerai tard.

HAMOU ET SALAM C'est quand que tu rentres maman ?

Khadija ajuste encore son grand foulard, elle rit avec ses enfants pour les rassurer.

KHADIJA Quand je rentre, je vais vous raconter l'histoire « Oncle le loup et les petits chevreux ».

Khadija embrasse ses enfants Salam et Hamou et avec un grand sourire elle prend Mahjouba dans ses bras.

KHADIJA Tu vas me manquer, mais je ne peux pas t'emmener avec moi, tu es très jeune encore.

Mahjouba profite des bras de sa maman.

MAHJOUBA Maman regarde j'ai une dent qui bouge.

KHADIJA Fais voir ma puce

Elle touche la dent.

Oui c'est vrai, elle bouge. Tu grandis ma chérie. Tu vas en avoir une autre plus jolie.

Khadija pose Mahjouba par terre en lui faisant une grosse bise et se dirige vers la porte. Les enfants jouent à la bagarre déjà.

KHADIJA Arrêtez de vous bagarrer!

Khadija sort.

Séquence 2

Ext. Jour. Dans les champs

Dans un champ de blé, un groupe de femmes travaille, le soleil brille, il est 11h du matin. Khadija, essoufflée, s'arrête Un instant pour essuyer sa sueur, elle boit.

LA FEMME Khadija, tu n'en peux plus?

KHADIJA Avec cette chaleur, tu imagines... Je me fais du souci pour mes enfants. Qu'est-ce qu'ils font en ce moment? Je me fais du souci surtout pour Mahjouba, c'est encore qu'une petite fille.

LA FEMME (En coupant le blé) Ne te fais pas de souci, elle n'est pas seule, elle est avec ses frères.

Un grand monsieur basané avec un grand chapeau en paille sale passe.

L'HOMME Arrêtez de bavarder et de perdre du temps!

Vous êtes là pour travailler, pas pour raconter des histoires.

UNE AUTRE FEMME Moi j'aimerais bien me marier avec un homme qui a une personnalité forte comme toi.

L'HOMME Tu veux que j'attrape un infarctus! Je crie au travail et à la maison... Non, non, non...

KHADIJA Dieu te protège.

Séquence 3

Ext./Int. Jour. Maison de Khadija

Belhana est devant la maison de Khadija, il tient dans ses mains un sachet de bonbons, il toque à la porte et entre.

BELHANA Bonjour mes enfants, votre oncle est là et j'ai une surprise pour vous. (il lève son sachet) Devinez ce que c'est?

MAHJOUBA SALAM ET HAMOU Bonjour mon oncle.

C'est quoi? Des bonbons?

BELHANA Et oui c'est des bonbons mais pour Mahjouba j'ai encore d'autres surprises.

MAHJOUBA C'est quoi mon oncle Belhana?

BELHANA Je vais t'emmener voir ta maman on va lui faire surprise.

MAHJOUBA Ouiiiiiiiiiiiii c'est quand, c'est quand?

BELHANA Maintenant ma chérie.

SALAM ET HAMOU Et nous mon oncle?

BELHANA Vous êtes grands, elle est petite et elle a besoin de sa maman plus que vous. (Il jette un coup d'œil sur l'entrée de la porte avec un drôle de regard.) On y va ma chérie, mets tes chaussures, tiens tous ces bonbons sont pour toi.

MAHJOUBA Oui mon oncle merci.

Mahjouba met ses chaussures à l'envers, ses mains sont pleines de bonbons.

Séquence 4

Ext. jour. Route

Belhana se dirige avec Mahjouba vers la Gare de Djamaa.
Ils prennent le car direction Casablanca.

Séquence 5

Int. Jour. Car

À travers la fenêtre, la mer est déchainée. Mahjouba se penche vers la fenêtre avec ses petits yeux.

MAHJOUBA C'est quoi ça ?

BELHANA C'est la mer.

MAHJOUBA Et ma mère, c'est quand que nous la verrons ?

BELHANA Bientôt ma puce.

Une dame et sa fille sont assises à côté de Belhana et Mahjouba.
La dame sort de son sac une mandarine qu'elle épluche.

LA DAME Tiens ma chérie!

Elle met un mouchoir sur ses genoux.

Mahjouba remarque la scène en épluchant sa mandarine.

MAHJOUBA Tu peux m'aider à éplucher ma mandarine
oncle Belhana ?!

BELHANA Oui.

Mahjouba montre sa joie, elle fait danser ses sourcils en regardant la petite fille à côté.

Séquence 6

Ext. Jour. Route

BELHANA Magne-toi petite faignante! Tu veux que je te tire ?

Séquence 7

Ext. Int. Jour. Devant la maison de Belhana

Belhana toque à la porte, une femme forte ouvre.

BELHANA Bonjour.

AÏCHA Oh! Bienvenue! Ça doit sûrement être la petite Mahjouba
dont tu m'as parlé souvent, entrez, entrez!

MAHJOUBA Mais ce n'est pas elle ma maman.

BELHANA Oui je sais petite idiote, c'est ma femme.

MAHJOUBA Et c'est quand que nous verrons ma maman ?

BELHANA Tais-toi, on a tout le temps pour voir ta maman.

Séquence 8

Int. Jour. Dans la maison de Belhana

AÏCHA Retirez vos chaussures avant d'entrer au salon !

Mahjouba est toujours étonnée, ils rentrent au salon.

BELHANA J'aimerais bien un thé à la menthe pour nous rafraîchir avec cette chaleur.

AÏCHA Ah! Tout de suite! Elle a l'air mignonne cette petite fille.

BELHANA Viens à coté de moi (Mahjouba s'approche, Belhana commence à lui caresser son petit dos.) Tu as une peau douce.

Il entend les pas de sa femme.

AÏCHA Va ranger les chaussures! Ça porte malheur à l'envers comme ça!

MAHJOUBA D'accord.

Mahjouba aligne les chaussures contre le mur, Belhana la surveille de la porte du salon avec des yeux bizarres et le regard de sa femme n'arrête pas de le suivre. Belhana a remarqué que sa femme le suit des yeux, il s'énerve et il court vers Mahjouba, il lui donne des fessées et la pousse d'un coup sec.

BELHANA Ce n'est pas comme ça qu'on range les chaussures!

Mahjouba tombe par terre.

AÏCHA Mais laisse-la, elle arrive à peine et tu commences déjà à la frapper.

BELHANA Men nhare lawale ymoute lmeche*

(*Dès le premier jour, il faut tuer le chat.)

MAHJOUBA Mais moi je veux voir maman.

AÏCHA Mais où va-t-elle dormir? Au salon?

BELHANA Non le salon est devant notre chambre, elle va nous déranger beaucoup, fais-lui une petite place dans la cuisine, la cuisine est assez large et il y a toujours des choses à faire, c'est comme ça qu'elle apprend.

AÏCHA Oui tu as raison, au salon il y a la télé et ça ne va pas l'aider à être une bonne maîtresse de maison.

Séquence 9

Int. Jour. Chez khadija

Après un mois, Belhana retourne au petit village comme chaque mois pour récupérer le loyer où habite Khadija avec ses enfants.

BELHANA Bonjour les enfants.

SALAM ET HAMOU Bonjour oncle Belhana.

BELHANA Votre maman est là ?

SALAM ET HAMOU Non mais elle ne va pas tarder à rentrer.

HAMOU Et notre sœur Mahjouba, elle va bien ?

BELHANA Oui elle va très bien, elle apprend beaucoup de choses.

La porte s'ouvre.

SALAM C'est maman ! (Salam court vite vers la porte.)

Maman, Belhana est là.

KHAD IJA Tu n'as pas honte de parler comme ça ? ! Il est plus âgé que toi, il a l'âge de ton papa, et en plus c'est le propriétaire de cette maison ! Tu dois le respecter.

SALAM D'accord maman, Oncle Belhana est là.

KHAD IJA Bonjour monsieur Belhana.

BELHANA Bonjour Khadija.

KHAD IJA Alors tu me l'as volé finalement comme tu l'as dit. Comment va ma fille ?

BELHANA Ne te fais aucun souci pour Mahjouba, elle va bien. Elle est en ville avec ma femme, elle apprend beaucoup de choses, pense à eux ! Salam et Hamou sont avec toi, ils ont besoin de manger. Apprendre les bonnes manières à Mahjouba demande beaucoup de temps, d'argent, la vie en ville ce n'est pas facile, chaque jour il faut casquer !!!

KHAD IJA Oui tu as raison mais est-ce qu'elle demande à me voir ?

BELHANA Mais non, elle regarde la télé du matin au soir, elle est tellement occupée qu'elle vous a oubliés.

KHAD IJA Je ne dors pas la nuit. (La maman n'est pas rassurée du tout, elle baisse la tête dans un soupir.) La prochaine fois je ramasse un peu d'argent et je pars avec toi pour la voir. C'est ma petite fille, la maison sans elle est complètement vide.

BELHANA Oui la prochaine fois.

KHAD IJA On fait du thé ?

BELHANA Non, la route est encore devant moi.

KHAD IJA Je prépare tes sous.

BELHANA Oui je ne veux pas mais la vie est difficile, surtout maintenant avec ta fille...

KHAD IJA Non ne t'inquiète pas je les ai déjà mis de côté. En même temps tu donnes cette petite robe à ma fille et tu lui fais la bise de ma part et merci pour tout ce que tu fais pour elle.

Séquence 10

Int. Jour. Chez Belhana

AÏCHA (Toute tremblante.) Mahjouba s'est sauvée aujourd'hui, c'est une association qui me l'a rendue.

BELHANA Tu l'as achetée trop cher ma chère.

Séquence 11

Int. Jour. Chez Belhana, le matin

BELHANA Aïcha, prends ta matinée aujourd'hui, va voir ta fille, moi je reste avec Mahjouba, on va préparer ce qu'il faut pour faire des brochettes.

AÏCHA Oh merci mon cher mari, tu n'as pas l'habitude mais j'apprécie beaucoup ton geste.

BELHANA Oui mais là, Mahjouba te remplace.

Belhana est seul avec Mahjouba. Il allume du charbon et met des bras de brochette vide dessus.

BELHANA Souffle sur le charbon pour qu'il s'allume bien et après viens à côté de moi, je t'ai acheté un cadeau.

Il lui a retiré ses affaires et commence à la toucher et la serrer contre lui d'une façon hystérique.

MAHJOUBA Mais lâche-moi, tu m'étouffes et tu me fais mal.

BELHANA Je suis le seul qui t'aime sur cette Terre.

MAHJOUBA Moi je ne veux rien, je veux juste voir ma maman, elle me manque.

Belhana recommence à la serrer encore et la fait tomber par terre.

BELHANA Moi je ne te manque pas? (Mahjouba le pousse et lance un cri fort. Belhana lui ferme la bouche avec ses paluches dures.)

Tu ne m'aimes pas, c'est pour ça que tu veux partir avec les autres.

(Il prend une branche rouge et lui pose sur ses mollets.) Ça t'apprendra à te sauver de la personne qui t'aime plus que tout.

Mahjouba s'évanouie. Belhana part chercher de l'eau froide et il la verse sur Mahjouba.

MAHJOUBA (Elle se réveille toute tremblante.) Maman maman!

BELHANA Tu as froid. Je vais te chercher de l'eau chaude.

Il ramène de l'eau chaude et la verse sur Mahjouba qui pousse un cri tellement la brûlure est forte. Elle se dirige en courant vers la porte.

BELHANA Tu n'as pas compris encore?

Tu veux partir et me laisser tomber.

Il se dirige vers Mahjouba, la prend par son petit bras et la jette par terre. Il cherche l'autre

branche de fer rouge et la pose sur l'autre pied de Mahjouba qui s'évanouie pour la deuxième fois. Belhana répète le même scénario de l'eau froide pour la réveiller et après de l'eau chaude pour la rassurer à sa façon.

Séquence 12

Int. Jour. Chez la fille d'Aïcha

AÏCHA Ton papa veut que ce matin je reste tranquille et il paraît qu'il va préparer des brochettes pour midi, c'est étrange, il ne m'a jamais fait des gestes comme ça, même quand j'étais malade.

LA FILLE D'AÏCHA Mon papa t'aime de plus en plus et c'est maintenant en vieillissant qu'il va te chouchouter.

AÏCHA Je vais partir de suite, je ne suis pas rassurée.

Séquence 13

Int. Jour. Chez Belhana

Aïcha toque à la porte. Belhana tourne les clés et ouvre. Aïcha est surprise par ce qu'elle voit. La maison est en désordre c'est mouillé partout, le barbecue est renversé, les affaires de Mahjouba sont par terre et Mahjouba est debout, elle ne bouge pas, choquée, tremblante, elle ne parle pas, elle pleure sans prononcer un mot.

AÏCHA Mais qu'est-ce que tu lui as fait ! Abruti, diable, con !
Tu veux la tuer ?

BELHANA Ça lui apprendra à se sauver.

Séquence 14

Ext. Jour. Route

Mahjouba a sur la tête un plateau en bois avec des galettes crues qu'elle amène au four pour les faire cuire. Elle pose son plateau pour attendre son tour. Mahjouba regarde à gauche, à droite, derrière et court très très vite.

MAHJOUBA (Aux passants.) Est-ce que c'est la bonne route pour la gare ?

Elle arrive à la gare.

MAHJOUBA (À une dame.) Tu peux m'aider ? Je veux partir voir ma maman, elle habite à Djamaa, mon village c'est Djamaa, je suis chez des gens méchants.

LA DAME Je ne peux pas t'aider, ça va me faire des problèmes et je n'ai pas assez d'argent pour te payer la place mais j'ai une idée.

MAHJOUBA C'est quoi ? Sauve moi s'il te plait.

LA DAME Tu restes derrière le car, dès qu'il commence à rouler tu t'accroches à l'échelle, tu restes accrochée jusqu'à ton arrivée à la gare de ton village. Après moi je t'emmène chez ta maman.

Mahjouba a bien suivi les conseils de la dame. Le car commence à rouler et un monsieur signifie au chauffeur qu'il y a une petite fille accrochée à l'échelle. Le car s'arrête et le chauffeur attrape Mahjouba qui essaye de se sauver. Mahjouba explique, montre ses blessures et dit qu'elle veut retrouver sa maman.

Séquence 15

Int. Jour. Commissariat

Mahjouba explique en pleurant au chef de police, elle lui montre ses coups bleus et ses brûlures. Le chef de police rassure Mahjouba, il lui commande à manger une boîte de lait avec du pain.

Séquence 16

Int. Nuit. Chez le chef de police

Le chef de police a pris la petite Mahjouba chez lui et il demande à sa femme de la doucher, de l'habiller propre et de lui faire une place pour dormir chez eux jusqu'au lendemain.

Séquence 17

Int. Jour. Commissariat

Mahjouba est accompagnée par le chef de la police, elle lui tient la main mais n'a toujours pas le sourire. Pour elle, ce n'est pas encore gagné. Elle voit de loin la femme de Belhana avec son gendre.

MAHJOUBA (Elle crie et s'accroche au pantalon du chef de la police.) C'est eux! C'est eux! Ils vont me prendre! Aide-moi! Ne me laisse pas!

LE GENDRE (Il fait une bise sur la tête de sa belle mère.) Tu vois, je t'ai promis de trouver Mahjouba.

LE CHEF DE POLICE Ma parole d'honneur, ma fille, je ne te lâcherai pas jusqu'à ce que je te donne à ta maman, ne pleure pas, c'est moi qui m'occupe de cette affaire jusqu'à la fin. (À Aïcha et son gendre en criant.) Vous voulez quoi? Ce n'est pas suffisant ce que vous avez fait à la petite? Disparaissez d'ici immédiatement ou bien votre place sera en prison.

Séquence 18

Ext. Jour. Route/Souk

Le jour même le chef de la police part en voiture avec Mahjouba et deux inspecteurs.

Ils arrivent à Djamaa. C'est vendredi, le souk de la semaine. Un appel est lancé au haut parleur.

HAUT PARLEUR Nous recherchons une dame nommée Khadija, elle vend le pain au souk, elle a une petite fille qui s'appelle Mahjouba. Nous lui demandons de se présenter au commissariat de Djamaa.

Khadija, tremblante, laisse son stand à une collègue et se précipite vers l'inspecteur.

KHADIJA C'est moi Khadija et ma fille s'appelle Mahjouba, elle travaille à Casa. Qu'y a-t-il?

LE CHEF DE POLICE C'est elle ta maman ?

MAHJOUBA Oui oui ! (Elle court vers sa mère et saute dans ses bras.)

Maman c'est moi, Mahjouba, ta fille. Tu ne me reconnais pas?

KHADIJA Tu as drôlement changé ma fille !

MAHJOUBA Mais pourquoi tu ne m'as pas cherché maman ?

Séquence 19

Int. Jour. Maison de Khadija

Elles rentrent chez elles. Mahjouba n'a pas lâché la main de sa maman, même une seconde. Mahjouba fait la bise à ses frères, Salam et Hamou, avec une seule main, l'autre est collée avec celle de sa maman.

MAHJOUBA (Elle tourne la tête et observe un homme qu'elle voit pour la première fois.) C'est qui maman ?

fin